

CMO1-I/11.23

Yegāh Şālih Efendi'niñ şakīl

Critical Report

Semih Pelen

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Yegâh Şâlih Efendi'nin şakîl

Source	TR-Iüne 214-12
Location	P. 67, l. 4 – p. 69, l. 5
Makâm	Yegâh
Usûl	Sakîl
Genre	Peşrev
Attribution	Neyzen Sâlih Dede (d. ca. 1885)
Index Heading	—
Work No.	CMOi0503

Remarks

This piece is very similar to versions recorded in TR-Iütæ 107 and TR-Iam 1537. For example, H4's teslîm has some minor differences compared to other hâne's. The same feature is seen only in TR-Iütæ 107 and TR-Iam 1537 among the consulted concordances. Furthermore, there are even some identical scribal errors which may indicate a common source (e.g. see notes on divs. 12, 13.1, 17.4.2, 39.2.1).

Structure

H1	: 1/T :
H2	: 1/T :
H3	: 1/T :
H4	: 1/T :

Pitch Set



Notes on Transcription

- 8.3 $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$ for $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iüne 204-2: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iütæ 107; TR-Iütæ 249, p. 3011: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iütæ 249, pp. 3005–6: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$.
- 10.2 $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$ for $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iüne 204-2: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iütæ 107: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$. TR-Iütæ 249, p. 3011; TR-Iütæ 249, pp. 3005–6: $\text{نِ رِ مِ مِ مِ نِ وِ نِ مِ نِ رِ مِ مِ نِ وِ نِ}$.

- 11.2 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ .
- 12 The scribe omitted parentheses for the first ending. The same phenomenon is also noted in TR-Iütae 107.
- 12.1 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 107: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 13.1 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . The fourth pitch sign is mistakenly written as *nevâ* instead of *yegâh*. This identical mistake is also apparent in TR-Iütae 107. TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 107: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 13.3 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 107: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 17.4.2 ٲ for ٲ . All the consulted concordances except TR-Iam 1537, feature ٲ . Since this scribal error features identically in only TR-Iam 1537, it could be claimed that there is some common source between these two manuscripts or that one was copied from the other.
- 19.1 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 249, p. 3011; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 21.3 See note on 8.3.
- 22 Since the scribe only gives two groups in parentheses next to the asterisk, it is deducible that he uses a special ending technique for the indicated *teslîm* and these groups stand as part of a second ending. On the other hand, for H1's *teslîm* there is no special ending technique used and the whole division of the second ending is given in parentheses. In this regard, for transcription, the editor decided to add the endings of the indicated *teslîm* given in brackets according to this ending technique.
- 23.3 ٲٲٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲٲٲ .
- 29.3 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107; TR-Iütae 249, p. 3011; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 30.3 See note on 8.3 (TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ ; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ).
- 31 The scribe omitted the asterisk sign which indicates the *teslîm*. For further details about the endings, see note on 22.
- 37.1 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107; TR-Iütae 249, p. 3011; TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .
- 38.2 ٲٲٲٲٲٲ for ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iüne 204-2: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 107; TR-Iütae 249, p. 3011: ٲٲٲٲٲٲ . TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ٲٲٲٲٲٲ .

- 39.2.1 ω for ω . The pitch sign as part of a similar structure in a higher octave, appeared as ω before at div. 30.2.1. Since this scribal error is available identically in only TR-Iam 1537, it might be claimed that there is some common source between these two manuscripts or that one was copied from the other. TR-Iam 1537: ω . TR-Iüne 204-2; TR-Iütae 249, p. 3011: ω . TR-Iütae 107: ω . TR-Iütae 249, pp. 3005–6: ω .
- 41.1 $\omega\omega$ for $\omega\omega$. TR-Iütae 107: $\omega\omega$.
- 41.4 $\omega\omega$ for $\omega\omega$. As a part of H1's teslîm, the group appeared as $\omega\omega$ before at div. 10.4. TR-Iütae 107: $\omega\omega$.
- 42.2 $\omega\omega\omega\omega$ for $\omega\omega\omega\omega$. As a part of H1's teslîm, the group appeared as $\omega\omega\omega\omega$ (without the stroke at base level) before at div. 11.2. TR-Iütae 107: $\omega\omega\omega\omega$.
- 43 See note on 12.

Consulted Concordances

TR-Iam 1537, pp. 12–3; TR-Iüne 204-2, pp. 46–7; TR-Iütae 107, pp. 296–7; TR-Iütae 249, pp. 3005–6; TR-Iütae 249, p. 3011.